



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2449 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
31 МАЯ 1983 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВОСЬМОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2449)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии:	
письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председа- теля Совета Безопасности (S/15760);	
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объ- единенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Со- вета Безопасности (S/15761)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2449-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 31 мая 1983 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н УМБА ди ЛУТЕТЕ (Заир).

Присутствуют представители следующих государств: Гайаны, Заира, Зимбабве, Иордании, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2449)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15761).

Заседание открывается в 11 час. 45 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 12 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15760);
письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 13 мая 1983 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15761)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю представителя Маврикия занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Модаве (Маврикий) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

и других членов делегации этого Совета занять места за столом Совета Безопасности.

По приглашению Председателя г-н Лусака (Председатель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии) и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решением, принятым на 2439-м заседании, я приглашаю г-на Сэма Нуйому, президента Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Нуйома занимает место за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по этому пункту (2439 — 2444-е и 2446 — 2448-е заседания), я приглашаю представителей Афганистана, Алжира, Анголы, Аргентины, Австралии, Бангладеш, Барбадоса, Бенина, Ботсваны, Болгарии, Канады, Чили, Кубы, Кипра, Чехословакии, Демократического Йемена, Египта, Эфиопии, Федеративной Республики Германии, Габона, Гамбии, Германской Демократической Республики, Гренады, Гвинеи, Венгрии, Индии, Индонезии, Ямайки, Японии, Кении, Кувейта, Либерии, Ливийской Арабской Джамахирии, Малайзии, Мали, Мексики, Монголии, Марокко, Мозамбика, Нигера, Нигерии, Панамы, Катара, Румынии, Сенегала, Сейшельских Островов, Сьерра-Леоне, Сомали, Южной Африки, Шри-Ланки, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Турции, Уганды, Объединенной Республики Танзании, Верхней Вольты, Венесуэлы, Вьетнама, Югославии и Замбии занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Зариф (Афганистан), г-н Хадж Аззут (Алжир), г-н ди Фигерейду (Ангола), г-н Муньис (Аргентина), г-н Вулкотт (Австралия), г-н Хашим (Бангладеш), г-н Моузли (Барбадос), г-н Аджибаде (Бенин), г-н Могве (Ботсвана), г-н Цветков (Болгария), г-н Пелетье (Канада), г-н Трукко (Чили), г-н Мальмиерка (Куба), г-н Мушутас (Кипр), г-н Суя (Чехословакия), г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Халил (Египет), г-н Ибрагим (Эфиопия), г-н ван Велль (Федеративная Республика Германии), г-н Давин (Габон), г-н Блейн (Гамбия), г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Каба (Гвинея), г-н Тэйлор

(Гренада), г-н Рац (Венгрия), г-н Рао (Индия), г-н Кусумаатмаджа (Индонезия), г-н Ширер (Ямайка), г-н Курода (Япония), г-н Вабуге (Кения), г-н Абулхассан (Кувейт), г-жа Джоунс (Либерия), г-н Бурвин (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Тан Шри Зайнал Абидин (Малайзия), г-н Траоре (Мали), г-н Мартин Бош (Мексика), г-н Эрдэнэчулуун (Монголия), г-н Мрани Зентар (Марокко), г-н Чиссано (Мозамбик), г-н Умару (Нигер), г-н Болокор (Нигерия), г-н Кабрера (Панама), г-н Джамаль (Катар), г-н Маринеску (Румыния), г-н Ньяссе (Сенегал), г-жа Гонтье (Сейшельские Острова), г-н Стивенс (Сьерра-Леоне), г-н Адан (Сомали), г-н фон Шерндинг (Южная Африка), г-н Фонсека (Шри-Ланка), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Слим (Тунис), г-н Кырджа (Турция), г-н Овини (Уганда), г-н Салим (Объединенная Республика Танзания), г-н Бассоле (Верхняя Вольта), г-н Мартини Урданета (Венесуэла), г-н Ле Ким Чунг (Вьетнам), г-н Мойсов (Югославия) и г-н Гома (Замбия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получены письма от представителей Ганы и Исламской Республики Иран с просьбой разрешить им принять участие в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить их принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Гбехо (Гана) и г-н Сараджзаде (Исламская Республика Иран) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Первый оратор — представитель Австралии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

7. Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (говорит по-английски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы сказать, что наша делегация рада видеть вас на посту Председателя Совета во время этой важной серии заседаний. Я хотел бы также поблагодарить через вас членов Совета за то, что они удовлетворили нашу просьбу об участии в сегодняшнем заседании.

8. Австралия обычно редко выступает в Совете и делает это сегодня только в силу ряда причин. Во-первых, мы признаем особую важность обсуждаемого вопроса и уникальную ответственность Организации Объединенных Наций в этом отношении. Во-вторых, будучи одним из немногих западных членов Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, мы считаем уместным изложить нашу точку зрения. В-третьих, вновь избранное правительство Австралии недавно за-

вершило обзор своей политики по вопросу о Намибии, и мы хотели бы воспользоваться данной возможностью для того, чтобы изложить эту политику.

9. Приверженность Австралии делу свободы и независимости Намибии бесспорна и недвусмысленна. Не может быть сомнений в том, что оккупация территории Южной Африкой является незаконной и что этой позиции придерживается все международное сообщество.

10. Вопрос заключается не в том, должна ли Намибия быть свободной и полностью независимой — в отношении этого существует международный консенсус, — а скорее в том, когда это должно произойти и при каких условиях. Мы серьезно надеемся, что эти прения в Совете помогут процессу достижения независимости Намибии. Как сказали ряд ораторов, выступавших до меня, эти прения должны быть использованы в качестве возможности для достижения конструктивного прогресса, а не для риторических упражнении, преследующих цели, отличные от предоставления скорейшей независимости Намибии.

11. Делегация Австралии внимательно следит за прениями и приветствует дух примирения и умеренности, продемонстрированный многими непосредственно заинтересованными сторонами. Такое развитие событий обнадеживает. Конечно, были сделаны и весьма экстравагантные заявления, но с ними выступили в основном страны, расположенные далеко от места событий. К сожалению, заявление представителя Южной Африки не соответствует образцу примирения и умеренности.

12. С момента принятия резолюции 435 (1978) Совета в 1978 году путь к ее осуществлению был весьма трудным. Были и существенные достижения, и значительные трудности. Неоспоримым фактом является то, что переговоры характеризовались то удачами, то неудачами. Я имею в виду пессимизм, возникший после того, как в 1981 году Женевская встреча до начала осуществления резолюции была торпедирована Южной Африкой, а также оптимизм, возникший в сентябре прошлого года, когда контактная группа сообщила Генеральному секретарю о достигнутом соглашении в отношении ряда конституционных принципов. Однако по всем стандартам путь слишком долгий, а прогресс — чрезмерно медленный, по мнению Австралии. Поэтому моя делегация выражает решительную уверенность в том, что резолюцию 435 (1978) следует осуществить как можно скорее, с тем чтобы позволить народу Намибии определить свое будущее и приступить к выполнению задачи примирения и национального строительства.

13. Политика Австралии по этому вопросу основывается на поддержке резолюций 431 (1978), 432 (1978) и, как я уже упомянул, резолюции 435 (1978) Совета. В резолюции 431 (1978) содержался призыв к скорейшему достижению независимости Намибии путем свободных выборов под контролем и наблюдением Организации Объеди-

ненных Наций. В резолюции 432 (1978) Уолфиш-Бей признавался в качестве неотъемлемой части независимой Намибии, в то время как в резолюции 435 (1978) предусматривались средства осуществления положений, содержащихся в резолюции 431 (1978).

14. В ходе этих заседаний большое внимание уделялось причинам, в силу которых резолюция 435 (1978) до сих пор не выполнена. Правительство Австралии весьма сожалеет по поводу задержки, вызванной вопросом так называемой «увязки». Мы обеспокоены тем, что увязка переговоров по Намибии с другими вопросами может стать причиной тупика в деле достижения независимости, когда все остальное в отношении скорейшего предоставления независимости выглядит весьма благоприятно.

15. Однако я должен добавить, что, по мнению Австралии, критика в адрес конкретных западных государств не способствует улучшению климата переговоров. Вместо этого мы хотели бы призвать ответственных за переговоры вновь сосредоточить внимание на резолюции 435 (1978), в которой содержатся основные элементы урегулирования, с тем чтобы вновь содействовать в порядке первоочередности достижению независимости Намибией.

16. Австралия признает усилия, предпринимавшиеся до настоящего времени пятью западными государствами—членами контактной группы. Неспособность группы на настоящий момент завершить возложенную на нее задачу является причиной разочарования правительства Австралии, как и непосредственно заинтересованных сторон. Однако Австралия убеждена, что контактная группа по-прежнему предоставляет наилучшую возможность для достижения международно приемлемого решения намибийского вопроса, и надеется на то, что усилия группы приведут к дальнейшему прогрессу.

17. Многие ораторы упоминали в ходе этих прений об эскалации цикла насилия в Южной Африке. Следует глубоко осудить это явление, а также продолжающиеся усилия Южной Африки по дестабилизации ее соседей. Австралия не может прощать неразборчивого применения насилия и, как сказал премьер-министр Австралии г-н Роберт Хоук в австралийском парламенте 24 мая этого года, «австралийское правительство недвусмысленно осуждает последний случай использования Южной Африкой своих военно-воздушных сил для нападения на суверенную соседнюю страну».

18. Правительство Австралии не может поддерживать вооруженную борьбу в качестве средства достижения независимости Намибией, поскольку это не соответствовало бы Уставу Организации Объединенных Наций. Мы самым принципиальным образом привержены мирному урегулированию вопроса о Намибии путем переговоров.

19. Однако в то же время правительство Австралии осознает, что чувство разочарования привело

многие страны и народы к мысли о том, что если мирные средства не обеспечат достижения необходимых результатов, то неизбежным будет использование силы как последнего средства для того, чтобы покончить с узаконенной дискриминацией на юге Африки. Южная Африка должна быстро дать согласие на вывод своих вооруженных сил не только с территории Намибии, но также и из суверенного государства Ангола. Необходимо, чтобы все государства региона могли быть уверены в том, что их безопасности не угрожают вторжения со стороны Южной Африки.

20. Будучи членом Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, Австралия признает Совет в качестве единственной законной управляющей власти территории до предоставления ей независимости. Мы будем продолжать проводить активную и конструктивную работу в Совете. Мы считаем, что Совет мог бы стать благоприятным фактором в сложном и деликатном процессе переговоров, и будем по-прежнему выступать против усилий со стороны некоторых членов Совета, направленных на то, чтобы подтолкнуть Совет на путь обструкции.

21. Австралийская делегация хотела бы воздать должное Генеральному секретарю. Его неутомимые усилия, направленные на решение этого трудного вопроса, свидетельствуют о четкой приверженности делу независимости Намибии. Мы особо ценим откровенный характер его доклада [S/15776]. Мы также хотели бы воздать должное его Специальному представителю по Намибии г-ну Ахтисаари и выражаем надежду на то, что он будет по-прежнему осуществлять свою ценную работу. Мое правительство отвергает любые обвинения в адрес Генерального секретаря и его персонала по поводу отсутствия беспристрастности и хотело бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить вновь нашу полную поддержку его участию.

22. Важность этих прений в полной мере продемонстрирована присутствием столь многих министров иностранных дел. У Южной Африки не должно оставаться сомнений в том, что она изолирована в своей очевидной решимости затормозить переговоры о предоставлении независимости Намибии.

23. Я уже отмечал, что юг Африки стал районом повышенной напряженности и военной активности. Мы считаем, что предоставление независимости Намибии должно быть следующим шагом в сложном процессе установления стабильности в регионе юга Африки, поскольку это сразу же окажет воздействие на климат доверия в этом районе. Мы не должны упускать из виду тот факт, что основной целью является независимость Намибии.

24. Австралийское правительство искренне хотело бы, чтобы стороны, непосредственно вовлеченные в переговоры, вдохновлялись выраженной таким образом международной солидарностью и использовали имеющиеся возможности для

скорейшего осуществления резолюции 435 (1978) по Намибии и для предоставления народу этой страны независимости, в которой ему так долго отказывают.

25. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Поскольку сегодня последний день вашего председательствования, то, возможно, уже поздно поздравлять вас с занятием этого поста, но я хотел бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы поздравить вас с тем, как умело и дипломатично вы до сих пор справлялись со своими обязанностями в Совете. Я полностью уверен, что в последний день вы будете председательствовать таким же образом. Я также хотел бы добавить, что мне было очень приятно во время прений по этому вопросу на прошлой неделе видеть нашего бывшего коллегу, а ныне вашего министра иностранных дел на посту Председателя Совета.

26. И наконец, воспользуюсь этой возможностью для того, чтобы поздравить вашу предшественницу, г-жу Киркпатрик, с тем, как эффективно и достойно она руководила работой Совета.

27. Нынешние заседания Совета являются точным отражением чувства нетерпения и разочарования, которое испытывает международное сообщество в связи с продолжающейся незаконной оккупацией Намибии Южной Африкой. Оно также указывает на широкое беспокойство в связи с медленными темпами переговоров, проводимых с целью обеспечения международно признанной независимости для намибийского народа. С 1968 года Совет решил продолжать рассматривать этот вопрос, за который Организация Объединенных Наций несет особую ответственность. Спустя 17 лет после того, как Генеральная Ассамблея прекратила действие мандата Южной Африки над территорией [*резолюция 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года*], а резолюции 385 (1976) и 435 (1978) Совета еще ждут своего осуществления, Южная Африка так и не выполнила эти резолюции.

28. Международное сообщество сталкивается с неуступчивостью Южной Африки и с тем, что эта страна постоянно повышает цену за сотрудничество в осуществлении плана Организации Объединенных Наций по урегулированию. Не раз правительство Южной Африки прибегало к тактике проволочек, поднимая новые проблемы, которые необходимо было рассмотреть. Мое правительство со всей серьезностью ставит под сомнение стремление Южной Африки покинуть эту территорию и предоставить намибийскому народу независимость. Конечно, южноафриканская сторона будет отрицать это и указывать на свое одобрение резолюции 435 (1978). Тогда кто же виновен в том, что спустя пять лет после принятия плана достижения независимости намибийский народ по-прежнему лишен своих законных прав? Мое правительство может лишь прийти к выводу о том, что Южная Африка пока еще не решила, сдержит ли она свои провозглашенные обещания.

29. Хотя Нидерланды не принимают непосредственного участия в переговорах, являющихся результатом принятия резолюции 435 (1978), наша страна приветствовала план урегулирования и неизменно поощряла все заинтересованные стороны к продолжению усилий, проявлению всевозможной гибкости и доброй воли для облегчения мирного осуществления этого плана. Со своей стороны, мое правительство предложило выделить подразделение гражданской полиции для Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), которая будет помогать Специальному представителю Генерального секретаря в Намибии в наблюдении за упорядоченным переходом Намибии к международно признанной независимости.

30. Прежде чем продолжить, я хотел бы отдать должное Генеральному секретарю за объективный, сбалансированный и ясный доклад об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета по вопросу о Намибии [S/15776]. Мы полностью поддерживаем его точку зрения и хотели бы еще раз выразить нашу высокую оценку его неустанных усилий, направленных на разрешение тех проблем, которые он достоверно описывает в своем докладе, и на выполнение им своей особой ответственности за проблему Намибии с учетом уникальных взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и народом Намибии. Как указывается в докладе Генерального секретаря по Намибии, пять лет затянувшихся переговоров со времени принятия резолюции 435 (1978) не принесли пока окончательных результатов. Однако в докладе убедительно и подробно говорится о существенном прогрессе, который был достигнут благодаря усилиям Генерального секретаря и его Специального представителя, «прифронтовых» государств, Нигерии, СВАПО и Организации африканского единства (ОАЕ), а также контактной группы пяти западных государств, являющихся авторами плана урегулирования. Мое правительство намерено продолжать оказывать поддержку усилиям по осуществлению резолюции 435 (1978), поскольку они остаются по-прежнему единственным жизнеспособным средством, которое может обеспечить народу Намибии возможность свободно осуществить свое право на самоопределение и по возможности в кратчайшие сроки.

31. Летом 1982 года консультации между сторонами достигли нового уровня интенсивности, и появились надежды на то, что наконец может быть достигнуто соглашение. Министры иностранных дел пяти стран—членов контактной группы заявили в коммюнике, опубликованном в Нью-Йорке [S/15287], что имеется соглашение относительно конституционных принципов намибийского учредительного собрания по вопросу о методе проведения выборов в ассамблею и что был достигнут существенный прогресс по вопросу о беспристрастности в наблюдении за процессом выборов, а также по вопросу о размере, составе и развертывании ЮНТАГ.

32. Все существенные проблемы, казалось бы, были решены. Но затем стало ясно, что в ходе переговоров возникла основная трудность: увязка ухода Южной Африки из Намибии с выводом кубинских войск из Анголы.

33. Мое правительство сожалеет, что этот вопрос вызвал задержку в осуществлении резолюции 435 (1978). Присутствие иностранных войск по приглашению суверенного соседнего с Намибией государства находится вне рамок предложений по урегулированию, принятых всеми сторонами, и поэтому не должно препятствовать скорейшему осуществлению народом Намибии его международно признанных и неотъемлемых прав на самоопределение и независимость. В этой связи мы предпочли бы, чтобы нынешнее более сложное положение вообще не возникало. Но в данных обстоятельствах мы можем присоединиться к той точке зрения, что стороны вполне оправданно должны стремиться к достижению взаимопонимания по вопросам, связанным с положением, которое наступит после получения Намибией независимости. Ибо было признано, что не будет необходимости в присутствии иностранных сил в Анголе, когда будет ликвидирована угроза военных действий со стороны Южной Африки и против этого государства. Но не следует настаивать на решении всех проблем этого региона сразу. В этой связи мы можем поддержать точку зрения Генерального секретаря, которая выражена в его докладе Совету: независимость Намибии — это «основной и первоочередной вопрос, решить который мы должны незамедлительно» [S/15776, пункт 20].

34. Поскольку территория Намибия пользуется международным статусом, она может перейти к независимости в результате международно согласованного процесса самоопределения, как предусмотрено планом предоставления независимости. Исходя из этого, Нидерланды считают, что односторонние выборы, организованные Южной Африкой в Намибии в 1978 году, являются незаконными и недействительными. Мы будем по-прежнему отвергать любые дальнейшие меры, которые южноафриканская администрация на этой территории может предпринять с целью достижения внутреннего урегулирования намибийской проблемы. Нидерланды также осуждают повторяющиеся акты агрессии со стороны Южной Африки против соседних государств.

35. Пять лет затянувшихся переговоров со времени принятия резолюции 435 (1978) до сих пор не дали окончательных результатов. Терпение международного сообщества почти достигло предела. Если Совет со всей своей мудростью еще раз пожелает придать новый импульс переговорам и воздержаться от применения своих полномочий согласно Уставу Организации Объединенных Наций, то это не должно быть истолковано Южной Африкой как признак слабости. Напротив, это следует рассматривать как срочный призыв ко всем заинтересованным сторонам удвоить усилия

и в ближайшие месяцы преодолеть последние препятствия на пути к осуществлению плана урегулирования. Мы, со своей стороны, призываем «пятерку» и в дальнейшем осознавать ответственность, которую она взяла на себя по отношению к намибийскому народу и международному сообществу. Скоро они смогут убедиться в готовности Южной Африки сотрудничать наконец серьезным образом в осуществлении резолюции 435 (1978), после чего Совет должен будет еще раз собраться для определения возможности принятия соответствующей резолюции, касающейся плана предоставления независимости, или, в качестве альтернативы, для рассмотрения дальнейших мер по оказанию давления на Южную Африку, с тем чтобы заставить ее выполнять предыдущие решения Совета.

36. Безусловно, никто из сторон, участвующих в переговорах, не выиграет от того, что откажется от своего обязательства предоставить народу Намибии возможность свободно осуществить его право на самоопределение в самое ближайшее время. Поэтому мы надеемся, что нынешние прения, которые так ясно продемонстрировали общее беспокойство и нетерпение в связи с отсутствием решающего прогресса, вызовут у всех заинтересованных сторон новое чувство безотлагательности проблемы и придадут им новую решимость в преодолении последних препятствий. Время истекает. Если эти прения завершатся успехом в выполнении данной миссии, только тогда они достигнут поставленной перед собой цели.

37. Г-н ГАУЧИ (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, ваша страна оказала нам особую честь, разделив пост Председателя Совета в этом месяце между двумя своими наиболее выдающимися гражданами. Поскольку ваше руководство работой Совета и нынешние прения подходят к завершению, я уверен, что наши обсуждения на сей раз не станут еще одной «неудавшейся миссией», а явятся скорее прелюдией к рождению новой и независимой африканской страны — Намибии.

38. Наряду со многими другими африканскими государственными деятелями ваш министр иностранных дел с непревзойденным красноречием и глубокой убежденностью объяснил историческую оправданность стремления к скорейшему достижению прогресса в деле предоставления независимости Намибии. О продолжающихся страданиях и разочарованиях намибийского народа в связи с затягиванием в достижении его сокровенной цели решительно и убедительно говорил президент СВАПО, присутствие которого здесь мы приветствуем.

39. Присутствие такого большого числа министров иностранных дел среди нас является свидетельством их твердой веры в Организацию, а также общей решимости добиваться цели мирными средствами. Совместно они всесторонне выявили бесчисленные препятствия, выдвигаемые Южной Африкой; многие из них были тщательно

рассмотрены и приняты во внимание СВАПО и «прифронтовыми» государствами; но существуют и другие, преднамеренно созданные препятствия, которым нет оправдания, поскольку они противоречат мирному прогрессу, который должен был быть достигнут много лет назад.

40. Я не хочу повторяться, а хочу лишь сказать со всей откровенностью, что мы в полной мере понимаем и разделяем эти разочарования и особенно сочувствуем страданиям, которые испытывает намибийский народ, стремящийся к социальной эмансипации и политической свободе.

41. Так или иначе позиция Мальты уже излагалась в прошлом; мы внесли максимально возможный вклад в дело содействия независимости Намибии. Я должен, возможно, напомнить лишь о том, что Мальта не внесла ни пенни в торговлю, не дала ни грамма пороха, не сделала ни одной уступки Южной Африке и никоим образом не признавала ее с тех пор, как Южная Африка узаконила свою расистскую политику в стране и свое незаконное присутствие в Намибии. Однако мы предоставили возможность получения университетского и технического образования ряду намибийских студентов.

42. Общеизвестно то, что путь Намибии к независимости был неоправданно длинным и несправедливым и что цель, которая казалась уже близкой несколько лет назад, в последнее время, к сожалению, ускользает от нас. Казалось, что последний этап должен быть относительно гладким, вместо этого были выдвинуты новые и значительные препятствия, некоторые из которых мы предвидели и предугадывали, тогда как другие явились совершенно неожиданными, чуждыми и искусственно созданными.

43. Движение к прогрессу замедлилось, однако, к счастью, не прекратилось совсем; даже в самых негативных заявлениях, которые были сделаны здесь на прошлой неделе, все-таки светил слабый луч надежды. Теперь мы должны тщательно проанализировать, какие конкретные и эффективные шаги следует предпринять, с тем чтобы совместными международными усилиями и мирными средствами мы могли вновь зажечь огонь надежды, устранить разногласия, рассеять подозрения и поддержать народ Намибии в его, пожалуй, самый мрачный час. Однако мы надеемся, что это самый мрачный час перед рассветом.

44. Для выполнения нашей задачи неоценимую помощь нам окажет доклад Генерального секретаря, который, как мы и ожидали, не только объективно излагает характер событий с 1981 года, но и должным образом отражает реальное существо проблемы. Он настоятельно призывает

«рассматривать намибийскую проблему как вопрос действительно первостепенной важности», — и я подчеркиваю эту фразу, — «решение которого уже само по себе ослабило бы другие очаги напряженности в регионе и отвечало бы

долгосрочным интересам всех заинтересованных сторон» [там же].

45. На этот основополагающий принцип так часто не обращалось внимание в прошлом, что сегодня его необходимо официально и четко подчеркнуть. Это единственный возможный ключ к прочному решению проблемы. Это призыв, на который мы обязаны ответить. Это основная перспектива, которую мы, со своей стороны, полностью одобряем. Она определяет верное направление наших прений и, конечно, их результат. Поэтому я надеюсь, что мы все — и особенно прямо и непосредственно заинтересованные страны — сумеем придерживаться выполнения этой первоочередной задачи с непреклонной настойчивостью и бескомпромиссной приверженностью, особенно в отношении четкой юридической ответственности, которую несет Организация Объединенных Наций за народ Намибии. Сейчас еще более остро необходимы коллективные и двусторонние действия; они должны быть усилены, и некоторые страны в этой связи обязаны внести значительно более весомый вклад в достижение компромисса, чем большинство из нас. Однако они должны оказывать свое влияние исключительно с целью содействия осуществлению прав народа Намибии на независимость.

46. Я считаю, что сейчас не время для обвинений в адрес друг друга и тем более для колебаний. Мы должны твердо придерживаться руководящих принципов, определенных в резолюции 435 (1978), а на данном этапе сосредоточить свои усилия на создании оптимальных условий, при которых эти принципы могут быть воплощены в жизнь.

47. В докладе Генерального секретаря сообщается, что по этому аспекту был достигнут определенный прогресс; фактически было достигнуто соглашение по многим вопросам. Чем скорее будут проведены свободные и контролируемые Организацией Объединенных Наций выборы, тем более твердым и бесспорным будет решение заинтересованного народа относительно его будущего. Поэтому достижение соглашения о таких возможных вариантах должно стать нашей первоочередной задачей. Мы не должны позволить, чтобы нас отвлекали от такого прямого подхода.

48. Из того же доклада можно с удовлетворением узнать, что все стороны в переговорах остаются приверженными принципам, содержащимся в резолюции 435 (1978). Поддержка этой резолюции была внушительной; такой же щедрой, последовательной и конкретной должна быть поддержка выполнения этой резолюции. Ответ Южной Африки должен быть четким и недвусмысленным.

49. Поэтому мы искренне надеемся, что такой ответ правительства Южной Африки не заставит себя ждать и что не будут больше выдвигаться предлоги для того, чтобы замаскировать задержки, и, таким образом, станет возможным принятие практических шагов по претворению в жизнь одобренной единогласно резолюции Совета.

50. Поэтому весьма уместно, чтобы мы все уделили этому вопросу первоочередное внимание и оказали Генеральному секретарю помощь в организации требуемых консультаций и коллективных усилий. Одна из первых, важных целей состоит в том, чтобы Совет поднял свой авторитетный голос за обеспечение соответствующего климата для предложенного прекращения огня в Намибии. Необходимым следствием этого должно быть завершение подготовки к направлению ЮНТАГ на место действия; соглашение по деталям стимулировало бы позитивный импульс, который необходим для того, чтобы выполнить обещание и обеспечить прогресс, на который международное сообщество возлагает надежды и которого народ Намибии ожидает уже слишком долго.

51. Поэтому моя делегация призывает в этой связи правительство Южной Африки отказаться от расистской политики и использования своей военной машины, прислушаться к гуманному призыву всего международного сообщества и пойти ему навстречу, оказывая в полной мере необходимое сотрудничество. В конечном итоге, долгосрочным интересам самой Южной Африки отвечает то, чтобы соседний народ и страна были хорошо настроены по отношению к ней, несмотря на трагическую самонадеянность и экономическую эксплуатацию, которой она подвергала Намибию в прошлом.

52. Стремясь к постепенному достижению согласия со своими другими соседями, Южная Африка должна исправить ущерб, нанесенный ее прежними уклонениями от решения вопроса, и начать новую главу в человеческой и политической истории южной части Африки да и самой ЮАР. Своими действиями сейчас Совет может определить тон, выработать сценарий и меры для того, чтобы этот процесс наконец начался. Его авторитет должен побудить к началу этого процесса, обеспечить его и способствовать ему. Единодушное принятие резолюции продемонстрировало бы решимость Совета в деле достижения этой высокой цели.

53. Как известно всем членам Совета, проект резолюции, находящийся на рассмотрении Совета [S/15803], является результатом коллективных усилий и длительных переговоров. Даже при самом низком общем знаменателе он четко подтверждает юридическую ответственность Организации Объединенных Наций в намибийском вопросе; в нем содержится выражение глубокой озабоченности по поводу отсутствия прогресса и назван источник препятствий на пути к такому прогрессу; он указывает на необходимость и вызывает чувство решимости сосредоточить усилия на достижении главной цели — обеспечении самоопределения для намибийского народа; он содержит призыв мобилизовать все ресурсы, имеющиеся в распоряжении Организации, для достижения цели мирными средствами, и наконец, в нем говорится о временном факторе, а также о том, что, если прогресс не будет достигнут, последует призыв к новым действиям, которые вправе предпринять Совет.

54. Эти элементы, в свою очередь, отражают основные вопросы, вытекающие из прений на высшем уровне, а также надежду на то, что наши наихудшие опасения не оправдаются и что чаяния международного сообщества на достижение самоопределения для намибийского народа скоро воплотятся в жизнь.

55. Мы все считаем, что единодушное принятие резолюции Советом окажет положительное влияние на политическое положение и придаст психологический импульс неуклонному прогрессу в ближайшем будущем. Бесценные ресурсы коллективных и согласованных международных усилий, поддерживаемых усилиями Генерального секретаря и его коллег, представляют собой несокрушимую силу в деле одержания окончательной победы. Южная Африка должна присоединиться к этим усилиям, а не ставить препятствия на их пути.

56. Мальта заверяет народ Намибии в своей последовательной поддержке его дела достижения независимости. Мы с нетерпением ждем того дня, когда сможем приветствовать его как брата в этой семье наций. Все мы, присутствующие здесь, свято в это верим.

57. Г-н НАТОРФ (Польша) (*говорит по-английски*): Намибийский вопрос превратился в вечную международную проблему многогранного и опасного характера. Оккупация Намибии Южной Африкой и постоянные акты агрессии со стороны Южной Африки против соседних государств представляют серьезную угрозу для международного мира и безопасности и являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций. Принимая во внимание это опасное положение, Международная конференция в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, которая недавно проходила в Париже¹, заняла решительную позицию в вопросе о том, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны принять срочные и энергичные меры в поддержку законной борьбы намибийского народа за самоопределение, свободу и национальную независимость.

58. Конференция также призвала к тому, чтобы на этих заседаниях Совета были выработаны дальнейшие меры по выполнению его соответствующих резолюций. Важное значение, придаваемое этим заседаниям Совета, подчеркивается участием в его работе министров иностранных дел неприсоединившихся стран, в особенности африканских государств. Их присутствие здесь является свидетельством неуклонной поддержки дела независимости Намибии.

59. Нам приятно видеть вновь в кресле Председателя Совета министра иностранных дел Заира г-на Каманда ва Каманда, который самым достойным образом руководил работой Совета во время рассмотрения настоящего пункта повестки дня.

60. Сегодня, когда международное положение является беспокойным и сложным, становится все более важным неукоснительное выполнение всех резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся рассматриваемого нами вопроса. Пришло время для того, чтобы Совет осудил явные маневры со стороны расистского режима Южной Африки и положил им конец.

61. Все мы слышали заявление Южной Африки в этих прениях. Изысканный язык и мягкая манера, в которой оно было сделано, не должны никого ввести в заблуждение. Оно изобиловало фальшивыми и необоснованными утверждениями, угрозами и претензиями. Мы очень хорошо знаем факты. Нам хорошо известны эти попытки плыть под фальшивым флагом. При поддержке своих союзников Южная Африка воздвигает на пути Намибии к независимости одно препятствие за другим. Одновременно те же державы нарушают обязательное эмбарго на поставки оружия, установленное Советом [резолюция 418 (1977)].

62. Сейчас совершенно ясно, что продолжение подобной политики не было бы возможным без сотрудничества между основными государствами Организации Североатлантического договора, особенно Соединенными Штатами, и Преторией.

63. Стоит напомнить, что, хотя Генеральная Ассамблея постоянно выступала за всеобъемлющие и обязательные санкции в отношении Претории в качестве одного из средств разрешения ситуации, некоторые западные страны не позволяли использовать такие меры. По этой причине мы всегда считали, что Совет должен принять срочные и эффективные меры для прекращения всяческого сотрудничества с режимом Претории в политической, дипломатической и военной областях.

64. Давняя принципиальная позиция Польши в отношении расистского режима Южной Африки и его преступной политики апартеида ясно выражена и в Организации Объединенных Наций, и в других органах.

65. Правительство моей страны с глубоким беспокойством отмечает ухудшающуюся и взрывоопасную ситуацию в Намибии и вокруг нее. Мы считаем, что наращивание Южной Африкой сил и ее грубые акты вооруженной агрессии против Анголы и других соседних государств создают серьезную опасность для мира и стабильности в этом регионе.

66. За Намибию несет непосредственную ответственность Организация Объединенных Наций до достижения ее народом подлинной независимости. Резолюции 385 (1976) и 435 (1978) Совета и другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся Намибии, являются единственной основой мирного урегулирования вопроса о Намибии. Если и существовала какая-то призрачная надежда на то, что деятельность, осуществляемая так называемой контактной группой, приведет к решению вопроса об освобождении

Намибии, сейчас, когда прошло так много лет, этой иллюзии более не существует.

67. Много раз в прошлом мы указывали, что тезис рассмотрения событий и напряженного положения на юге Африки через призму влияния Кубы или какого-либо другого влияния является ложным. Распространение в некоторых кругах в Соединенных Штатах этого тезиса является не только ложным, но и опасным.

68. Политика увязывания и тактика проволочек, которая проистекает из этой политики, должны быть отвергнуты. Это весьма убедительно подчеркивалось в ходе нынешних прений.

69. Польша полностью поддерживает решения ОАЕ и неприсоединившихся стран в отношении намибийского вопроса. Моя страна подтверждает свою безусловную поддержку борьбы намибийского народа за независимость под руководством СВАПО, его единственного подлинного представителя. По этому случаю моя делегация хотела бы обратиться с особыми поздравлениями и заверениями в полной солидарности к делегации СВАПО, возглавляемой ее президентом г-ном Сэмом Нуйомой.

70. Моя делегация с интересом ознакомилась с докладом Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности, касающихся вопроса о Намибии [S/15776]. Мы высоко оцениваем четкость этого доклада. Однако самое важное для нас то, что заключительные замечания полностью соответствуют духу и выводам наших нынешних прений.

71. Этот дух отражен в проекте резолюции, по которому вскоре состоится голосование в Совете [S/15803]. Очень важно, что в этом проекте резолюции ясно осуждается незаконная оккупация Намибии Южной Африкой и содержится призыв к осуществлению резолюции 435 (1978). По нашему мнению, очень важное положение этого проекта — просьба к Генеральному секретарю представлять Совету доклады о ходе работы один раз в три месяца.

72. Определение сроков показывает решимость Совета активно заниматься данным вопросом. Это также должно служить предостережением тем, кто сегодня поддержит эту резолюцию, а завтра с еще большей уверенностью продолжит свою политику, которая противоречит тому, за что они проголосовали. Они должны знать, что вопрос не будет откладываться *ad kalendas Graecas* и что политическая и моральная оценка их «двойных» стандартов поведения будет дана в этом зале.

73. Мы надеемся, что прогресс будет достигнут в предстоящие месяцы. Однако мы считаем, что, если будут сохраняться препятствия, Совет должен будет выразить готовность рассмотреть и принять все необходимые меры для обеспечения осуществления своих резолюций.

74. В заключение позвольте мне еще раз сказать, что делегация Польши будет продолжать вносить

максимальный вклад в дело решения рассматриваемой проблемы. Мы надеемся, что Совет выполнит свои обязательства, с тем чтобы помочь намибийскому народу полностью и без промедления осуществить свои неотъемлемые права.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Барбадоса. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

76. Г-н МОУЗЛИ (Барбадос) (*говорит по-английски*): Прежде чем я приступлю к выполнению менее приятной задачи, то есть к выступлению в ходе прений по вопросу о Намибии, я прошу вас разрешить мне выполнить гораздо более приятную задачу — обратиться к вам от имени нашей страны с искренними поздравлениями не только по случаю вашего вступления в должность Председателя этого высокого форума, но также и в связи с тем, что вы столь эффективно и с таким безукоризненным достоинством руководили работой, и в особенности нынешними прениями по вопросу, сопряженному с такими трудностями. По причинам, которые нетрудно понять, моя страна испытывает гордость в связи с тем фактом, что истинный сын Африки проявлял столь высокую степень дипломатического умения и беспристрастную уравновешенность на протяжении всех прений по теме, которая не может не волновать вашу славную страну и ваши собственные чувства.

77. Моя делегация также благодарит членов Совета за предоставленную нам возможность выступить здесь.

78. Моя делегация хотела бы заявить, что из всех вопросов, которые должны быть рассмотрены в этом Совете надлежащим образом, вероятно, ни один не вызывает такие мрачные чувства ярости, разочарования, горечи и ненависти, как вопрос о Намибии и близкий ему вопрос об апартеиде. Действительно, мир не скоро забудет, что в подоплеке этих двух вопросов лежат те же самые факторы — идеи расового превосходства, несправедливости и жадности, которые разожгли одну из самых кровавых катастроф и войн в истории человечества. С другой стороны, мир долго будет помнить, что, подобно тому, как солнце, появляющееся из-за тучи, обещает солнечный день, так и эта великая организация — Организация Объединенных Наций, ее Устав и Совет Безопасности дают надежду всему человечеству.

79. Именно в этой связи моя страна с ужасом и одновременно с твердой решимостью наблюдает за наглым высокомерием, которое прозвучало в заявлениях представителей Южной Африки, произнесенных в Совете. Однако следует также сказать, что в этом выступлении содержится ряд элементов, которые на первый взгляд кажутся разумными, и некоторые из них при богатом воображении можно было бы считать в целом примирительными. В качестве примера я хотел бы привести следующую цитату:

«Где мы сможем, мы будем продолжать оказывать помощь своим соседям, которые идут по пути мирного сосуществования и конструктивного сотрудничества. Внутри своей страны мы будем продолжать процесс поддержания порядка и стабильности и будем продолжать процесс контролируемой реформы. Мы считаем, что в нашей стране имеется более чем достаточно умеренных людей и людей доброй воли, так же как и в Юго-Западной Африке, для того чтобы обеспечить всем нам мир и процветание» [2440-е заседание, пункт 102].

80. Сейчас я вынужден сказать: «Да, вот в этом-то и загвоздка». Ибо с учетом основной философии апартеида кто может поверить в чувство справедливости у людей, которые беззастенчиво лишают коренное население страны его собственной земли, узаконивают бесчеловечное обращение с ним и игнорируют тем самым мировое общественное мнение? Поэтому я вынужден сказать: «Они осуществляют насилие и называют это миром». И тем не менее правительство Южной Африки должно знать, что каким бы низким ни было его мнение в отношении коренного населения, оно не может вечно отказывать этому населению в осуществлении неотъемлемого права на самоопределение, которое всегда было чаянием каждого народа на протяжении всей истории, и следует ожидать, что битва не на жизнь, а на смерть за свободу и справедливость и против тирании не будет прекращена.

81. В этой связи позвольте мне добавить еще пару слов. Мир должен понять, что если бы в Южной Африке в качестве критерия и пробного камня использовалась только идеология, то тогда могла бы появиться возможность, что путем изменения чьей-то идеологии можно было бы прийти к компромиссу, в рамках которого существовал бы шанс на достижение мира. Но здесь критерием являются расовые признаки и цвет кожи, а пока не открыт способ изменения расы, то есть пути к компромиссу. В этом суть дилеммы, стоящей перед сторонниками апартеида.

82. Ранее в своем выступлении я сказал, что наши прения в сильной мере затрагивают эмоции. Настало время как можно более объективно рассмотреть основы самой проблемы, и я это говорю лишь для того, чтобы изложить позицию моей страны, которую нельзя сбросить со счетов как вспышку сентиментальности. Действительно, нет какого-либо другого международного вопроса, в отношении которого моя страна была бы более единой, более решительной или более обеспокоенной, чем в отношении процветания Африки в целом и юга Африки в частности.

83. Говоря прямо, позиция моей страны по вопросу о Намибии заключается в том, что правительство Барбадоса продолжает оказывать безоговорочную поддержку борьбе намибийского народа за полное самоопределение, свободу и национальную независимость. Барбадос поддерживает признание СВАПО в качестве единственного

законного представителя намибийского народа до тех пор, пока в результате справедливых и свободных выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций не будет создано правительство.

84. Барбадос по-прежнему твердо убежден в том, что Уолфиш-Бей является неотъемлемой частью Намибии и что территориальная целостность Намибии не должна никоим образом быть предметом компромисса, в частности в отношении Уолфиш-Бея.

85. Барбадос полностью поддерживает резолюции 431 (1978), 432 (1978) и 435 (1978) Совета и в принципе принял решение предоставить наблюдателей-полицейских в состав ЮНТАГ, если это потребуется.

86. Моя страна, верная своим обязательствам по Уставу Организации Объединенных Наций, выражает глубокое сожаление по поводу насилия и отвергает применение силы в качестве морально и юридически приемлемых средств достижения справедливого решения проблем. Моя страна знает о трудностях, особенно о тех, которые связаны с экономическими аспектами этой проблемы и до сих пор не позволяют решить ее мирным путем. Барбадос отмечает усилия контактной группы. Однако в этой связи Барбадос решительно поддерживает оговорки, сомнения и озабоченность, которые были выражены СВАПО, и впредь будет искренне надеяться на то, что вовлеченные страны не забудут уроков истории, которая учит, что принесение нравственных принципов в жертву выгоде и умиротворению ведет к самым серьезным последствиям.

87. Никакие посторонние соображения, ни так называемые стратегические, ни иные интересы других государств не должны вести к дальнейшей отсрочке предоставления независимости Намибии. Увязка вывода кубинских войск из Анголы с прекращением незаконной оккупации Намибии Южной Африкой является именно таким посторонним соображением. В правосудии нет такого раздела, который лишил бы суверенную Анголу права выбирать своих друзей, или же правосудие действительно на стороне более сильного?

88. Барбадос с благодарностью и искренней признательностью отмечает усилия Генерального секретаря, направленные на достижение справедливого решения намибийской проблемы, настоятельно призывает к продолжению и активизации этих усилий и высоко оценивает его доклад [S/15776].

89. Барбадос поддерживает Парижскую декларацию по Намибии и Программу действий по Намибии, принятые на Международной конференции в апреле², кроме того, во-первых, призыв о немедленном осуществлении плана Организации Объединенных Наций, одобренного в резолюции 435 (1978); во-вторых, принятие Советом Безопасности соответствующих мер для обеспечения выполнения своих резолюций — это будет также

должным ответом на высокомерный вызов и угрозы, прозвучавшие и подразумевавшиеся в отказе Южной Африки согласиться с окончательной датой предоставления независимости Намибии; и, в-третьих, призыв положить конец дестабилизации «прифронтовых» государств.

90. Барбадос вновь заявляет о том, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за Намибию и что самоопределение и независимость этой страны — это задача Организации. Вопрос о Намибии является по существу вопросом деколонизации.

91. В заключение я хотел бы сказать, что моя страна, не желая бессмысленной конфронтации между заинтересованными сторонами, безоговорочно поддерживает мнение о том, что Совет, стремясь к поддержанию мира и безопасности на юге Африки, не может ставить под угрозу сам смысл своего существования, уступая требованиям тех государств, которые ставят свои собственные эгоистичные или идеологические интересы выше недвусмысленных требований подлинной справедливости.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Нигера. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

93. Г-н УМАРУ (Нигер) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, ко многим вполне заслуженным поздравлениям в ваш адрес я хотел бы лишь добавить мои самые искренние поздравления. Наблюдая за вашей работой в течение этого сложного месяца, я разделяю общее чувство, что в этих прениях, посвященных прежде всего Африке, вы как Председатель Совета оказываете большую честь нашему континенту. Поэтому мы благодарны вашей великой стране, Заиру, с которой Нигер поддерживает самые теплые отношения, за то, что вас назначили в этот важный орган в такое критическое время, когда действительно нужен объективный человек с большим опытом, чтобы стать преемником нашего великого друга, ставшего сейчас министром иностранных дел, г-на Каманды ва Каманды, чей энтузиазм и объективная воинственность всем хорошо известны и с которым я имел счастье поддерживать самые тесные дружеские отношения в Организации, обогатившие меня. Я надеюсь, что в решении, к которому вскоре придет Совет, найдут отражение ваше чувство уравновешенности и ваши достойные похвалы усилия.

94. Мы также следили за исполнением обязанностей Председателя г-жой Джин Киркпатрик, представителем Соединенных Штатов, и я передаю ей самые искренние поздравления моей делегации в связи с тем, как она выполнила свою сложную задачу.

95. Министр иностранных дел Нигера, который не смог присутствовать здесь, просил меня принять участие в этих обсуждениях и заявить, что Нигер считает большой честью то, что седьмая Конфе-

ренция глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшаяся в Дели [см. S/15675, приложение, раздел I, пункт 49], предложила делегации нашей страны прибыть сюда и в этом зале оказать поддержку справедливому делу Намибии и неотъемлемому праву мужественного намибийского народа на суверенитет и независимость. Я особенно взволнован этим, поскольку здесь собралось все международное сообщество ради дела, которое Нигер всегда готов поддержать.

96. Целый ряд выдающихся министров иностранных дел, видных государственных деятелей и дипломатов прибыли сюда со всех концов земли, следят сейчас за ходом прений и в своих выступлениях четко и недвусмысленно заявили о своем общем нетерпении и общем разочаровании в связи с этим либо непреднамеренным, либо искусственно созданным тупиком, в который зашел процесс деколонизации намибийского народа, — и этот факт должен поддержать присутствующего здесь нашего брата Сэма Нуйому, являющегося живым олицетворением справедливости борьбы его народа. Я испытываю особое удовлетворение в связи с тем, что делаю это заявление в его присутствии и тем самым дополняю наши предыдущие заявления по данному вопросу, в которых Нигер неоднократно осуждал в этом органе, в Генеральной Ассамблее и других соответствующих органах каждое препятствие, каждую уловку и каждую дополнительную недопустимую задержку в деле осуществления резолюции 435 (1978). Заявление, сделанное недавно Южной Африкой о связи между урегулированием намибийской проблемы и присутствием кубинских войск в Анголе, было самым решительным образом осуждено моим правительством.

97. Поэтому понятно, г-н Председатель, что в самом начале своего выступления я хотел бы вновь сказать о растущем беспокойстве моей страны и правительства не только по поводу упущенных возможностей на пути к независимости Намибии, но и особенно по поводу того беспокойства, которое сейчас охватило Африку и весь мир ввиду отсутствия в настоящее время какой-либо реальной даты свершения этого неизбежного события.

98. Конечно, ни один процесс деколонизации не был легким; ни одна деколонизация не обходилась так или иначе без колебаний или изменений позиций в ходе ее осуществления, что является характерным проявлением анахронизма и безрассудства. Но история деколонизации Намибии будет иной.

99. Эта страна, которая была обманута в 1920 году, а затем в 1945 году, приветствовала с новой надеждой резолюцию 1514 (XV), которую Генеральная Ассамблея приняла в 1960 году и в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Однако эта страна, вместо того чтобы получить то, что ей принадлежит по праву и в результате ее

освободительной борьбы, была обречена на еще большее разочарование, когда в 1966 году было признано, что Южная Африка не оправдала себя как управляющая держава и восстала против Организации, отвергнув резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года Генеральной Ассамблеи, которая аннулировала мандат, действовавший до того времени в отношении этой территории по воле самой Организации.

100. Затем началась незаконная оккупация, жестокое угнетение, грабеж и расистская оккупация, которые с самого начала международное сообщество осудило и постоянно осуждает по сей день со все большей силой и решимостью. В 1978 году благодаря совместно оказанному дипломатическому давлению и вооруженной борьбе, организованной и интенсифицированной СВАПО, единственным подлинным представителем народа Намибии, появился еще один луч надежды. Он появился в этом самом зале, и его дала резолюция 435 (1978), которая была бальзамом для страдающего намибийского народа; он увидел в ней торжественное заявление о возвращении ему свободы, которая была получена такой дорогой ценой, в течение одного года, а один год — это так много.

101. С тех пор прошло пять лет. Намибия не только не получила независимости, но была поправа и Организация, поскольку, не довольствуясь тем, что вкушает безнаказанно плоды своего неповиновения, упрямая Южная Африка имеет возможность бесстыдно нападать на Организацию Объединенных Наций и даже занимать место за этим столом, столом этого международного форума, самого престижного и представительного во всем мире, вопреки мнению других государств мира.

102. Это означает, что не всегда ошибаются те, кто испытывает беспокойство в связи с медленным темпом этого процесса: речь идет о том, чтобы каждый присутствующий в этом зале и представляющий международное сообщество призвал контактную группу отказаться от самоудовольренности и оказать давление на Южную Африку, заставив этого неуступчивого партнера уважать взятые на себя обязательства. Мы просим эту группу с учетом неоспоримых результатов, которые Генеральный секретарь с присущей ему объективностью и четкостью детально изложил в своем незаурядном докладе [S/15776], не подменять Южную Африку в процессе окончательного освобождения Намибии, не обсуждать еще раз с этой страной условия еще одного плана урегулирования. Этот план существует. Мы просим эту группу из чувства самоуважения и ради защиты авторитета Организации следить за упрямой Южной Африкой в ее нынешних и будущих попытках замедлить решение намибийской проблемы путем обсуждения аспектов, которые совершенно не касаются резолюции 435 (1978) и которые, более того, не обсуждались и не предусматривались в ходе обсуждения данной резолюции. В итоге эта резолюция была принята

в 1978 году. Кубинские войска, из которых Претория сейчас делает пугало и камень преткновения, находятся в Анголе с 1975 года по просьбе и в связи с суверенной необходимостью этой страны, при этом присутствие этих войск никогда не упоминалось в качестве препятствия на пути достижения независимости Намибией вплоть до предшествующей осуществлению встречи в Женеве в январе 1981 года, на которой расистские власти так возмутительно уклонились от выполнения своих обязательств. Поэтому давайте будем проявлять осторожность в отношении подобных действий, которые, если довести их до конца, могут привести нашу планету к самой страшной катастрофе.

103. Тем не менее моя делегация считает, что мы не должны слишком стремиться к отказу от контактной группы, поскольку Южная Африка уже неоднократно осуждалась международным сообществом и, как нам известно, не уважает Организацию Объединенных Наций, и было бы опасно дать почувствовать этому международному преступнику, что он может теперь действовать безнаказанно, попирая нормы или законы в мире, где он может еще более закрепить свои победы и игнорировать любое осуждение своих действий и своевольно совершать дальнейшие преступления. Если бы ЮАР была более чувствительна к давлению, то существование контактной группы было бы оправданно, несмотря на ее недостатки. Наибольшая трудность в связи с такой бесчувственной страной, как Южная Африка, состоит, возможно, в том, что у нее все еще есть друзья. Мы надеемся, что контактная группа примет обязательство после сегодняшнего заседания четко объяснить Южной Африке, что если она не согласится с предъявляемым ей требованием безоговорочно и незамедлительно, то ее уже не будут более защищать от санкций со стороны международного сообщества.

104. Сейчас я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить полную солидарность Нигера с «прифронтовыми» странами, которые ежедневно мужественно и самоотреченно противостоят позорным повторяющимся актам агрессии со стороны Южной Африки, которые несут жертвы ради дела мужественной Намибии и по праву впишут прекрасные страницы в героическую летопись деколонизации этой великой страны. Совет должен заклеймить позором недавний рейд, жертвой которого стал Мозамбик, рейд, который был осужден международным сообществом. Его со всей серьезностью осудил и наш министр иностранных дел на торжественном заседании, посвященном двадцатой годовщине ОАЕ, которое проходило 25 мая этого года.

105. И наконец, моя делегация не хотела бы, г-н Председатель, чтобы вы закрыли эту решающую и важную дискуссию, не упомянув того факта, что на своем заседании в августе прошлого года в нашей столице, Ниамее, тринадцатая Конференция министров иностранных дел исламских государств, председателем которой в настоящее

время является Нигер, детально обсудила намибийский вопрос и отразила озабоченность государств — членов Организации Исламская конференция в единодушно принятой резолюции [см. S/15466, приложение I, резолюция 12/13-P], основные положения которой я считаю своим долгом здесь зачитать.

106. Конференция торжественно подтвердила, что признает законность и справедливый характер борьбы, которую ведет народ Намибии всеми имеющимися в его распоряжении средствами, включая вооруженную борьбу, с целью освобождения от колониального господства, расистского угнетения и эксплуатации; она вновь подтвердила, что резолюция 435 (1978) Совета Безопасности по-прежнему остается единственной основой для промежуточного урегулирования на пути к подготовке независимости Намибии; она поддержала борьбу СВАПО за достижение национальной независимости этой незаконно оккупированной территории; поэтому она обратилась с просьбой к государствам-членам значительно расширить поддержку СВАПО; она решительно осудила режим Южной Африки за его незаконную и продолжающуюся оккупацию Намибии и за неоднократные акты агрессии против «прифронтовых» государств; наконец, она призвала Совет Безопасности ввести широкомасштабные обязательные санкции против Южной Африки в соответствии с положениями главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующий оратор — представитель Чили. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

108. Г-н ТРУККО (Чили) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я не могу начать свое выступление, не выразив удовлетворения моей делегации в связи с тем, что министр иностранных дел Заира вновь находится среди нас, руководя работой Совета. Наш давний и уважаемый коллега г-н Каманда ва Каманда, временно оставив дела, требующие присутствия в столице страны, лично возглавил работу Совета, подчеркнув тем самым серьезность и важность рассматриваемой нами проблемы и вновь продемонстрировав свои замечательные качества ответственного и талантливого лидера, заслуживающего нашего высочайшего уважения и восхищения.

109. Я хотел бы также поздравить г-жу Джин Киркпатрик, руководившую работой Совета в апреле, с присущими ей интеллектом и преданностью делу.

110. Нескольким более двух лет назад Совет возобновил рассмотрение вопроса о Намибии, с тем чтобы проанализировать, среди прочего, прогресс, достигнутый на пути завершения осуществления резолюции 435 (1978) Совета.

111. К сожалению, мы не можем не признать, что результаты являются весьма обескураживающими.

ми. Сегодня Совет вновь занимается этим вопросом, для того чтобы еще раз рассмотреть положение в целом и принять необходимые меры.

112. Когда 17 лет назад Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, прекратив наконец действие мандата над Намибией, предоставленного Южной Африке Лигой Наций, Организация Объединенных Наций одновременно взяла на себя полную ответственность за быстрое предоставление независимости этой территории.

113. Учреждение в следующем году в соответствии с резолюцией 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года Совета Организации Объединенных Наций по Намибии явилось новым подтверждением этого решения; на этот орган, членом которого является моя страна, была возложена задача управлять Намибией и быть ее законным представителем, а также решительно и серьезно содействовать достижению независимости этой территорией.

114. С тех пор в многочисленных резолюциях Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи вновь подтверждалось это решение. В 1971 году Международный Суд заявил, что Южная Африка не имеет никаких прав в отношении территории Юго-Западной Африки, тем самым признав принятое ранее решение Генеральной Ассамблеи³.

115. Поэтому считаем необходимым вновь повторить то, о чем мы заявляли на Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, состоявшейся в Париже 25 — 29 апреля 1983 года. Учитывая резолюцию 2145 (XXI) Генеральной Ассамблеи, резолюцию 264 (1969) Совета Безопасности и принятое позднее консультативное заключение Международного Суда 1971 года, продолжающаяся оккупация Намибии Южной Африкой является незаконной и представляет собой нарушение территориальной целостности Намибии.

116. Таким образом, прошло почти 17 лет с тех пор, как было прекращено действие мандата Лиги Наций и Организация Объединенных Наций взяла на себя ответственность за Намибию. Ни Генеральная Ассамблея, ни Совет Организации Объединенных Наций по Намибии не смогли в полной мере осуществить свои полномочия.

117. Поэтому данная проблема представляется весьма срочной. Мы не можем и далее затягивать полное осуществление резолюции 435 (1978), не подвергаясь серьезному риску ухудшения обстановки в регионе и не вызывая серьезной угрозы для международного мира и безопасности. Мы должны незамедлительно и со всей серьезностью найти путь, который в самое ближайшее время сделает Намибию суверенной страной.

118. Моя делегация хотела бы в Совете Безопасности подчеркнуть необходимость более решительной поддержки принципа мирного урегулирования споров и отказа от применения силы в качестве произвольного средства урегулирова-

ния спора. В этой связи мы хотели бы выразить нашу решительную поддержку действиям, принятым Генеральным секретарем, с тем чтобы найти решение проблемы Намибии.

119. В своем докладе Совету Генеральный секретарь отмечает, что «определенных успехов удалось добиться в достижении договоренности по вопросам, касающимся путей осуществления резолюции 435 (1978)» [S/15776, пункт 18], однако в то же время он предупреждает нас о том, что «задержка с осуществлением резолюции 435 (1978) влечет за собой пагубные последствия не только для самой Намибии, но и для перспективы мирного и процветающего будущего всего региона» [там же, пункт 16]. Он добавляет, что «такая задержка отрицательно сказалась и на международных отношениях в более широкой сфере, усиливая чувство разочарования и недоверия» [там же].

120. Мы полностью разделяем эту мрачную точку зрения Генерального секретаря. Мы считаем, что сегодня более чем когда-либо стороны, принимающие непосредственное участие в решении этого вопроса, включая контактную группу западных государств, несут главную ответственность перед международным сообществом. Мы не можем допустить преобладания общего духа разочарования и недоверия, чтобы сегодня, после столь многих лет, был поставлен под сомнение один из основных принципов сосуществования между государствами, а именно принцип мирного урегулирования споров.

121. Моя делегация надеется, что эти заседания Совета приведут к укреплению этого основополагающего принципа. В этих целях, как и другие ораторы, выступавшие ранее, мы хотели бы поддержать идею переговоров Генерального секретаря со всеми заинтересованными сторонами. Мы твердо верим в то, что они должны проводиться прежде всего добросовестно, с тем чтобы можно было безотлагательно и полностью осуществить резолюцию 435 (1978) Совета без каких-либо помех извне, ослабляющих или аннулирующих эту резолюцию.

122. Поэтому достижение существенного прогресса в этом вопросе требует создания благоприятного климата для переговоров.

123. Организация Объединенных Наций несет ответственность за Намибию, и она должна нести эту ответственность до тех пор, пока эта территория не достигнет независимости и не осуществит полностью свое право на самоопределение. Все мы разделяем эту ответственность за достижение данной цели. Поэтому нам приятно отметить, что Генеральный секретарь занял справедливую и твердую позицию, которая получила признание и единодушное одобрение делегаций, принявших участие в этих прениях. Моя делегация присоединяется к выраженной солидарности и поддержке.

124. Мы с удовлетворением приветствуем конструктивные элементы в выступлениях представи-

телей Соединенных Штатов и Соединенного Королевства в поддержку резолюции 435 (1978), где они также подтвердили свою приверженность усилиям по преодолению трудностей, препятствовавших до сих пор ее осуществлению. Мы также ободрены помощью, предложенной в обеспечение эффективности ЮНТАГ. Мы полагаем, что присутствие Организации Объединенных Наций и предусматриваемое присутствие сил для гарантирования эффективного осуществления решений, принятых международным сообществом, приведут к необходимому и скорейшему выводу всех иностранных войск, действующих в этом регионе.

125. По вышеизложенным причинам моя делегация согласна с формулировкой проекта резолюции, содержащегося в документе S/15803, который будет скоро поставлен на голосование в Совете.

126. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Следующим оратором является представитель Маврикия, которому я предоставляю слово.

127. Г-н МОДАВЕ (Маврикий) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я благодарю вас за то, что вы позволили мне выступить вновь. Я думаю, что это будет мое заключительное выступление. Это выступление позволит мне подвести итог тому, что было сказано 50 предыдущими ораторами, подразделив все эти выступления на аналогичные, гармоничные и элегантные.

128. Во-первых, обратимся к аналогии. Министры и представители всех частей мира проанализировали конкретные проблемы незаконной оккупации территории, нарушения границ, несоблюдения прав человека, использования фальшивых предлогов, уверток, обмана международного сообщества и т. д. Некоторые выступления были настолько схожими, что явились практически идентичными по сути и даже по форме. Все предлагаемые решения ставили перед собой одни и те же цели: деколонизация, завершение технических деталей ЮНТАГ, прекращение огня, скорейшее создание учредительного собрания, свободные и демократические выборы и независимое и суверенное правительство.

129. Наблюдалось совпадение точек зрения в отношении необходимости оказать в какой-либо форме давление на Преторию, с тем чтобы заставить ее прислушаться к голосу разума. Некоторые хотели пойти дальше осуждения и призывов к переговорам, в то время как другие высказывали уверенность в том, что коллективные действия в этом вопросе в дополнение к косвенному подходу, как указывалось 23 мая, в конце концов преодолеют отговорки Южной Африки. Некоторые представители в своих выступлениях охватывали больше, чем нынешняя ситуация, и предлагали незамедлительно составить программу оказания существенного содействия развитию и строительству свободной, независимой и суверенной Намибии в пределах безопасных границ. Как сказал Андре Моруа, доставляет большое интеллектуаль-

ное удовольствие видеть в аналогии начало закона. А этот закон таков: не должно быть препятствий для таких величайших явлений нашего столетия, как свобода, самоопределение, независимость и деколонизация.

130. Однако, прежде чем закончить с аналогией, я хотел бы сказать несколько слов предостережения. Это касается контактной группы. Вместо того чтобы прийти к окончательному выводу и признать, что консультации ни к чему не привели, мы договорились, что следует сохранить возможность для оказания косвенного давления. Будущие действия «пятерки» должны ясно показать, что при сбалансированности первоочередных задач судьба Германа Тойво, томящегося в тюремном заключении, важнее Золотого Руна.

131. Во-вторых, я обращаюсь к гармонии. В тоне различных выступлений звучала гармония. Независимо от того, из какой части света они прибыли, все ораторы, за исключением одного, выражали одинаковое отчаяние и одинаковое стремление покончить с положением, сохраняющимся в течение многих десятилетий, они выражали одинаковую обеспокоенность в связи с возможным ростом насилия, которое может охватить всю южную часть Африки. С таким же возмущением они говорили о том, что народ лишили достоинства и свободы. Все говорили с такой же страстностью и о правах человека. Международное сообщество просило Генерального секретаря следить за выполнением задачи обеспечения деколонизации страны, прямая ответственность за будущее которой возложена на Организацию Объединенных Наций.

132. Наконец, я обращаюсь к элегантности. Она проистекает из умеренности речи, это чувство реального и возможного, с точки зрения идей, это те качества, которые были продемонстрированы заинтересованными сторонами. Избранный подход был прежде всего объективным, хорошо продуманным и достойным. Когда на его пути встречались препятствия, выступавшие не старались преодолеть их словесно; они вносили конструктивные предложения.

133. Серьезность подхода, характерная для этой серии заседаний Совета с первого дня, аналогии, о которых я говорил, и гармония тона и мысли облегчат достижение высокого уровня международных отношений, имея в виду основную цель — установление моральных взаимоотношений между народами. Этот высокий уровень — уровень последовательности, который требует четкого понимания существующих препятствий и организованной стратегии в отношении того, что является возможным или приемлемым.

134. Те, кто выступал в Совете с заявлениями, не были наивными и не стремились к конфронтации. Они не стояли перед дилеммой стратегии голубей или ястребов. Их целью было лишь стремление терпеливо, кропотливо преодолеть предрассудки, высокомерие, расизм и необузданную жажду наживы и выразить твердый протест против

несправедливости и насилия. Организация Объединенных Наций, которая представляет собой в известном смысле совесть человечества, должна претворить возвышенные устремления, выраженные в Совете, в конкретные дела в Виндхуке.

135. Кроме того, мы не хотим вести полемику. Именно поэтому после обсуждений и размышлений было решено не допускать грубости или угроз такого рода, как прозвучали на Совете во вторник утром, 24 мая, в выступлении одного оратора, который занял место за этим столом и употреблял воинственные выражения. Пусть этот оратор останется единственным. Стремление к точности, однако, обязывает нас привести одно из его высказываний. Он сказал, что

«...Международный Суд никогда не выносил обязательного заключения в отношении того, что право Южной Африки на управление территорией не является более действительным»* [2440-е заседание, пункт 71].

136. Передо мной текст консультативного заключения Международного Суда от 21 июня 1971 года, в пунктах 115, 117 и 118 которого говорится, что *

«...решения [Совета Безопасности], следовательно, являются обязательными для всех государств — членов Организации Объединенных Наций, которые таким образом обязаны соглашаться с ними и выполнять их.

...Обязательное решение, принятое каким-либо компетентным органом Организации Объединенных Наций в отношении того, что ситуация является незаконной, не может оставаться без последствий. Столкнувшись с такой ситуацией, Суд не выполнит своих судебных обязанностей, если он не объявит, что существует обязательство, особенно для государств — членов Организации Объединенных Наций, положить конец данной ситуации...

Южная Африка, несущая ответственность за создание и сохранение ситуации, которую Суд счел необходимым объявить юридически незаконной, обязана положить ей конец. Следовательно, она обязана вывести свою администрацию с территории Намибии»³

137. Но здесь не место давать толкования заключению высшего авторитета в юриспруденции. Мы здесь для того, чтобы установить этические принципы в международных отношениях, чтобы укрепить их, повысить авторитет Организации Объединенных Наций и полномочия ее Генерального секретаря. Поэтому мы не могли позволить, чтобы 24 мая дельцу от юриспруденции удалось принизить значение заключений или рекомендаций нашего высшего трибунала.

138. В конечном счете мы стремимся к созданию климата доверия, который способствовал бы развитию ситуации. Творческая интерпретация

сделанных заявлений позволяет нам найти даже некоторые позитивные элементы в этом выступлении от 24 мая. В нем говорилось о стремлении к мирному сосуществованию с соседними странами, о предложении заключить договоры о ненападении и обсудить проблемы, представляющие общий интерес, и даже об уважении «права всех народов на самоопределение» [там же, пункт 102]. Когда перечитываешь внимательно это заявление, то помимо самоуверенных формулировок обнаруживаются три важных элемента: определенная усталость; чувство, что необходимо что-то срочно предпринять; и, наконец, страх. «В этой ситуации... не будет победителей» [там же, пункт 100], — сказал он, цитируя министра иностранных дел своей страны. Разве это не означает его признания, что превосходство в вооружении не положит конец требованиям независимости? Разве это также не подтверждает доводы епископа Туту и лидера оппозиции г-на Ван Зила, которые были приведены в парламенте Претории в понедельник, 23 мая? Что касается доклада Генерального секретаря, то было сказано, что более конструктивный тон доклада не остался незамеченным. В нем едва ли не содержится приглашение на борт самолета, отправляющегося в Преторию.

139. Если бы мне пришлось резюмировать атмосферу, которая царила во время работы Совета, я бы выбрал слово «весомость» в латинском значении «gravitas», что также означает достоинство, глубокомыслие, трезвость. Некоторые ораторы, казалось, даже напоминали римских сенаторов, облаченных в тоги и спокойно, без спешки рассуждающих по вопросу, стоящему на повестке дня Совета, осознавая, что перед ними международная аудитория, и прежде всего стремясь вписать новую главу в историю южной части Африки.

140. Африканцы показали здесь, что у них немало общего с римлянами тех дней, которые предшествовали Пуническим войнам, в чувстве церемонии, ритуала, чувстве, которое дает им возможность связать их стремления к идеалу с практическими требованиями каждодневной жизни.

141. Разные ораторы выражали мысль о том, что если бы мы объединили свои слабые усилия, то у нас хватило бы энергии, чтобы зажечь маяк, который в конечном итоге укажет нам путь к свободной Намибии.

142. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): У членов Совета имеется документ S/15803, содержащий текст проекта резолюции, подготовленный в ходе консультаций членов Совета.

143. Насколько я понимаю, Совет готов провести голосование по данному проекту резолюции. Если нет возражений, то я ставлю проект резолюции на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Проект резолюции принимается единогласно [резолюция 532 (1983)].

* Оратор приводит цитату на английском языке.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, который хочет выступить с заявлением.

145. Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, перед тем как я скажу несколько слов в объяснение мотивов только что проведенного нами голосования, хотел бы выразить вам и министру иностранных дел вашей страны признательность моей делегации за то, с каким умением вы руководили этими прениями. Намибия — это вопрос, который по вполне понятным причинам воспринимается особо остро. Тем не менее эти прения имеют конструктивный и рабочий характер, и в этом большая доля вашей заслуги.

146. Я хотел бы также воздать должное министрам иностранных дел «прифронтовых» государств за то, что они прибыли в Нью-Йорк для участия в нашей работе, за проявленные ими качества руководителей, за эффективный и государственный подход к вопросу при изложении его в Совете. Мы благодарим также и других министров иностранных дел, которые принимают участие в работе Совета.

147. В начале прений я выразил надежду на то, что обсуждение в Совете будет проходить в конструктивном духе, а не в духе конфронтации и что Совет выработает резолюцию, которая укрепит процесс переговоров. Совет достиг того, на что я надеялся, и принял резолюцию, за которую Соединенное Королевство проголосовало с удовлетворением.

148. Я хотел бы официально обратить внимание на два конкретных момента, которые беспокоят мою делегацию. Относительно третьего пункта преамбулы резолюции я заявляю, что позиция Соединенного Королевства по перечисленным в этом пункте резолюциям, включая резолюции

301 (1971) и 439 (1978), при голосовании по которым Соединенное Королевство воздержалось, остается неизменной. Кроме того, в принятой резолюции принимаются к сведению результаты Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, проведенной в Париже 25—29 апреля 1983 года. Мое правительство было представлено на этой Конференции, приняло во внимание ее результаты, но не участвовало в принятии решений. Вместе с другими государствами—членами контактной группы Соединенное Королевство еще до открытия Конференции сообщило Генеральному секретарю о том, что мы не будем участвовать в принятии каких-либо решений на этой Конференции в связи с нашей особой ответственностью как члена контактной группы.

149. В резолюции выражается настоятельное желание всех членов Совета — желание, которое, как показали эти прения, широко разделяется всей Организацией Объединенных Наций,— достичь скорейшего осуществления плана Организации Объединенных Наций по урегулированию вопроса о Намибии в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета. Мы все должны оказать Генеральному секретарю содействие в проведении дальнейших консультаций, которые мы попросили его провести. Само собой разумеется, что Соединенное Королевство готово к этому.

Заседание закрывается в 13 час. 35 мин.

Примечания

¹ См. Доклад Международной конференции в поддержку борьбы намибийского народа за независимость, Париж, 25—29 апреля 1983 года (A/CONF. 120/13).

² Там же, часть третья.

³ *Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I. C. J. Reports 1971, p. 16.*

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
